

Yiguo de lianqing



异国的爱情

[澳] 盛约翰 著
John Sheng

台湾侨联小说佳作奖得主作品

绝非是异想天开的虚幻情节

“最真实的元素”才最令人感动

多面呈现平凡生命的卑微与心酸

SPM 南方出版传媒 花城出版社

异国的 Yiguo de 恋情 Liangqing

[澳] 盛约翰 著
John Sheng

SPM

南方出版传媒
花城出版社
中国·广州

图书在版编目 (C I P) 数据

异国的恋情 / (澳) 盛约翰著. — 广州 : 花城出版社, 2015. 6
ISBN 978-7-5360-7031-8

I. ①异… II. ①盛… III. ①短篇小说—小说集—澳大利亚—现代 IV. ①I611.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第084940号

出 版 人: 詹秀敏
责任编辑: 曹玛丽
技术编辑: 陈诗泳
装帧设计: 刘 畅

书 名	异国的恋情 YIGUO DE LIANQING
出版发行	花城出版社 (广州市环市东路水荫路 11 号)
经 销	全国新华书店
印 刷	佛山市浩文彩色印刷有限公司 (广东省佛山市南海区狮山科技工业园 A 区)
开 本	889 毫米 × 1194 毫米 24 开
印 张	11.5 1 插页
字 数	180,000 字
版 次	2015 年 6 月第 1 版 2015 年 6 月第 1 次印刷
印 数	1—4,000 册
定 价	25.00 元

如发现印装质量问题, 请直接与印刷厂联系调换。

购书热线: 020-37604658 37602954

花城出版社网站: <http://www.fcph.com.cn>



序言

尊敬的玛格丽特小姐：他们对我的冷漠我毫无怨言，就像书中所说的那样，我堂堂须眉，诚不如彼裙钗，恨则有愧，悔又无益。我既不如这个“玲”，又不如那个“苓”，我也曾是个热血男儿，大展宏图是我的意愿，可岁月不饶人，在我处于彷徨与跌荡之际，我已不知不觉地跨过“不惑”之界而步入“天命”之境。我又万般地不安，正想着怎样了却此生，犹如年过半百的浮士德，感慨自己一生碌碌无为，既不能战死在沙场上荣耀头冠，也没有在狂欢之后死在女人的怀里。于是，不得不举起杯中的毒酒，想一饮而尽。我又看到了那个叫唐吉珂德的西班牙老头，他依然活在幻想之中，虽然被命运无情地讥嗤，可他屡败屡战，却也留下了骑士的芳名。我已不再年轻，荣耀对我来说没有像年轻人那样令人满足，不过，既然我这次决心参战了，就得拿出挑战一切的勇气，我是一个文学界的士兵，也要向经典挑战。法兰西的那个

叫什么“破仑”的将军有句名言：不想当元帅的士兵不是好士兵。那么如果经典是元帅，我就要向它挑战，哪怕头破血流，哪怕闹出许多笑话，也得有骑士的勇气。我要出征了，希望像个大将军似的凯旋而归。你说过你喜欢“骠骑大将军”这个封号，可我只能让你明白，我的荣耀一文不值。仅将此劣作呈现给你，并祝愿你青春长驻，永葆美丽！

盛约翰

于2015年3月8日

目录 Contents

- | | |
|--------------|-------------|
| 001 / 冰痕 | 013 / 通灵的电话 |
| 019 / 复活 | 025 / 弃屋 |
| 031 / 写给杨姐的信 | 037 / 异国的恋情 |
| 079 / 彩雀 | 093 / 蜕变 |
| 101 / 万泉河水 | 107 / 出嫁的儿媳 |
| 113 / 寻工记 | 125 / 欲望的代价 |
| 133 / 少女与狼 | 139 / 上帝的选球 |
| 143 / 见习记者 | 149 / 扫帚大叔 |
| 155 / 毁灭 | 161 / 威廉老头 |
| 167 / 死亡预谋 | 175 / 换伴游戏 |
| 181 / 赠品的祸害 | 187 / 围观 |



193 / 奸杀

205 / 摧花人

217 / 体检报告

227 / 宝杰， 宝杰

237 / 蛇

253 / 移居

199 / 富豪的游戏

211 / 招牌

221 / 笼中人

233 / 猪生的意义

247 / 谥号

263 / 弥留影像



冰痕

今年正好有难得的机会和文畅君一起回国探亲，好不容易在飞机上熬了十多个小时，终于到了上海浦东机场，却因机上有人发高烧，被怀疑有传染病，而使整机旅客不得下机。

今

年正好有难得的机会和文畅君一起回国探亲，好不容易在飞机上熬了十多个小时，终于到了上海浦东机场，却因机上有人发高烧，被怀疑有传染病，而使整机旅客不得下机。又耽搁了两个多小时，直到上来了两个全副武装形似太空人的疫检员后，才让乘客开始离机。而病人和那些坐在靠近病人的乘客，据说要被带往医院做隔离检查。不知道我们现在处的是什么年代，各种各样的怪病横行，什么禽流感、口蹄疫、猪流感、沙氏病等等，加之不断的天灾人祸，动不动就是所谓百年一遇的自然灾害，弄得人们真的有点无所适从。来接机的是文畅君的一位朋友，害苦了他在候机室多等了几个小时。这位李律师和我不熟，不过以前也见过几面，问起他现在人们的生活水准，他说过去那般的同学每月挣一两万吧。他的回答着实让我吃惊，这个收入不是超过了港台吗？到宾馆卸下行李后，我们就去了一家就近的餐厅，然后再回宾馆一起聊到凌晨。一觉睡到下午，醒来后便和文畅君一起上街找儿时喜欢吃的点心。长期生活在海外，回到了时常思念的地方，一定会去找小时候喜欢吃的东西，那时候没有钱经常吃，记忆中和女朋友一起吃过。嗨，这岂不是故乡的情啊！到了晚上，又是一位文畅君的朋友请吃饭，他也姓李，是房地产开发商，才四十出头，却一头白发。上了他的豪华轿车，去了一家高级餐厅。不一会儿，李律师也到了。每每老同学老朋友相见，在别人羡慕的眼光下，事业

有成的人往往会谈起自己心酸的创业史。说起来也真是的，李总和李律师以前一起合伴卖过包子，摆过水果摊，那时候虽然已大学毕业，都在政府部门工作，但都觉得没有什么出路，也想过办法去日本留学打工，可时运不济，没有办成。世事本是祸福相依，因为没有去成日本，如今他们随着经济改革的大潮，他们都成了业界的精英。

第二天请客的是方巍巍，他和我还有文畅君都是同校毕业，读的是经济学。不过后来他又进修了法律专业，成立一位律师，而且还小有名气。上午他就来了电话，约我们去喝上午茶。虽然也是多年没见面，不过样貌却依旧，也算难得。相约而来的还有几位校友，体貌变化就比较大，不仅不见了少年时代的英武气，其中的一个开口一笑，牙齿也长了一截，也就是随着年岁增大牙龈萎缩的原故。坐下不久，巍巍便取出手机向我们展示了一些校友的近照影像。看了一张又一张，确实，许多人变得“面目全非”。嗨，这便是人生啊！毕竟，当初都是二十出头的人，现在都已四十多了。当我看到了琳达的照片时，我一眼就认出了她，不过有一种令人说不出的感觉。当年的她是朵校花，几乎每个男生都为她倾倒过，当然也包括在座的几位。打量着照片上的她，我总感觉有点怪怪的，表情中似乎少了那种女人的韵味，或者说神情显得有点呆滞。此刻，方巍巍笑道：“看出了什么了吧？她的脑子出了问题。”“脑子出了问题？”我不由地震惊。巍巍边吃边说，神情从容，那是做律师的缘故吧，叙事不慌不忙。

记得那年毕业吧，和社会上的许多人一样，争先恐后地去了日本。据说是茅玉萍帮她办的。办的是学生签证，其实是想去打工挣钱。事实上你也知道，到了东京，因为生活所迫，下水的女生十有八九。据说她开始还一本正经地上

了几天学，放课后要赶地铁去做些什么洗碗，清洁之类的活。在日本哪像在国内，劳动强度超高，过不了多久，不仅体力透支，而且因为读书的原因，工作时间有限，在日本的日常开销又很高，加之学杂费用，语言又不通，生活的难度可想而知。这些哪里是一个美少女能够承受的，为了增加收入，据说茅玉萍把她带去了K房，就是陪酒唱歌，可遭人动手动脚，实在是家常便饭，又不时地被各种客人“施暴”。为了消除压力，慢慢便学会抽烟酗酒，据说多少还沾了点毒。收入也许增加了，可人也就此被毁了。毕竟是个受过高等教育的大学生，内心又有几分孤高。记得读大学时，她还是诗社的一员，尤其喜欢三十年代阿摩的诗。出国本是为了更好的谋生，无可非议，可一个女子语言不通，又没有专长，加之持的是学生签证，出去的费用多半是借来的，还要为将来的生活积攒一笔钱，辛苦几年，想法不错，可往往事与愿违，这几乎是每个去日本女人的宿命。被这样折腾了一年半载，她便失常了，开始还以为吸食药物所致，可回国后就没有再好过。口中还常念道：“日本鬼子，不要碰我。”之类的话。就这样，她一直和她外婆生活在一起。现在情况不坏也不好。总之，去了次日本，一生就被毁掉了。

听了这些，我似乎感受到了琳达的全部遭遇。其实岂止是日本国，就是在澳大利亚这样的国度，又有多少海外来的女生为了生存最终成了性奴。只是有的女人像茅玉萍那般“想得开”，甘自堕落。可毕竟还有像琳达那样的女人，她以前是人们心目中的女神，有着一颗不甘堕落的心，哪怕是在没有社会舆论压力的日本国，也求“洁身自好”。如今这般情况，怪谁呢？怪茅玉萍也好，怪这个社会也好，我只是为她感到心痛不已。

喝完了上午茶，方巍巍赶去办公事，又相约请吃晚饭，我想推辞，可他又

执意不从，并说，“故事才开了头，还有下文。”“还是有关琳达的吗？”我不禁问道。“你就知道琳达，她现在也许正需要你的关怀？”文畅君笑道。“你敢说当初你没有偷偷地爱过她？”我反讥道。我和琳达不算熟，但也有过交往，好几次在不远处看到她，觉得她肤色很白，而且气质很好。记得有次在学校的舞会上，我请她跳过一次舞，那时我的内心有点紧张，我感到此刻有多少双眼睛盯着我们。如今，那些早已是尘封往事了，可没想到她有过这样一段经历，更令我没有想到的是在晚饭时，方巍巍讲述了关于她外婆的传奇经历。

世上真有巧事，就说琳达回国养病那会，你知道她从小和她外婆生活，父母都在南方的一个城市工作，眼看外孙女去日本回来后就弄成这个样子，她外婆就决意要去日本“声讨”，不是为了琳达，而是为了自己。早在三十年代日本侵华时期，她外婆余氏当年就被迫成为“慰安妇”。她外婆生于武汉，因为家中贫困，没有上过学，还被送人做了童养媳。到了她十五岁那年，便和一个车夫结了婚。后来战火烧到了武汉，她丈夫到了大后方去了。因为婆婆看不顺眼，很快就逼她再嫁。到了余氏十七岁那年，她生了琳达的母亲。为了生存，她常常出去帮人做佣工。四十年代的一个春天，有个姓张的女人到处招工，就是去旅社做杂工。于是，她也报了名，同时还有好几个小姑娘。那年她才十八岁，长得清秀。同去的还有几个女子，后来才发现，这个姓张的是个汉奸，她的男人是日本人。根据日军的命令，准备找些中国妇女组织慰安妇。离开了第二任丈夫，就坐船到了长江下游。心里期盼着吃着苦，将来会有好日子。可到了鄂州，一上岸，就有日军过来，把她们带到了一个寺庙，这个庙已做了日军的慰安所。看到站岗的日军凶恶的样子，姑娘们也猜到了什么，便要求回家，又哭道，这不是什么旅社。日本兵端着刺刀把她们赶了进去。后来又被命令脱

光衣服，检查身体，又给余氏取了个日本名叫“吗沙姑”。那天一大早，日本兵就在门外排起了长队。接了一个又一个日本士兵，有十几个，一天下来下身剧痛难忍。以后，每天的生活就是做日本兵的性奴。一般日本兵要买票进入，而且饭菜质量差，数量少，一桶水要轮流洗，几十个慰安妇轮流用，到了最后已脏的不行了。到了晚上，也不得安宁，常常有军官要求陪夜。就是来了月经，也不准休息。日本兵照样拥入房间，因为士兵知道她是新来的良家妇女，不会患梅毒，有意不用避孕套，后来她就怀孕了。怀孕后，日子就更苦了。想到迟早会被日本人弄死，就想到了逃跑。结果被抓回来，死命地把她的头往墙上撞，鲜血直流，并落下了头痛病。

一开始，军官藤村就看上了吗沙姑，他是鄂州日军的司令官。起初他和其他日本兵一样，来买票玩弄。后来，老板将她送到了他的住所，从此就独占了。藤村有个女儿叫信子，和她年岁相仿，很快他们成了好友，使她过了一段相对轻松的日子。后来藤村玩腻了，又有个下级军官叫西山的，对她好像很同情，便向藤村要了她。藤村同意了，于是她和西山去了他的驻地。西山还算是一个有良心的日本军人，得到了他的同意，她回家去探望，才知道自己的父亲已经离开了人世。因为年迈体弱，做临时工，常常被工头开除，后来饿死了。她又去找第二任丈夫，不知道他去了何方，只能回到鄂州，仍与西山住在一起。抗战结束时，西山要她跟他回日本去，她拒绝了，说要去寻找妈妈。西山是个有良知的士兵，对中国人的苦难十分同情，还帮助过不少中国人。

解放后，她与母亲的生活已经十分平静了。尽管内心时常回忆起耻辱的遭遇而彻夜难眠。可她单纯善良的母亲在里弄的一次忆苦思甜大会上，情不自禁，道出了女儿被日本人强迫逼为慰安妇的悲惨经历。从此给她的生活带来了

新的祸害，小孩子常追在她后面骂：“日本婊子”、“日本婊子”。1958年，居委会干部指责她是日本婊子，勒令她去黑龙江大荒。结果，户口被吊销，房子也被没收了。在建设兵团待了整整十七年，种玉米、割大豆，天寒地凉，没有柴取暖，而且一个月只有六斤豆饼。饿得抓泥巴吃。有个股长姓王，看她实在可怜，便帮助她办理手续又回到了武汉。这时已经是1975年，此时她的女儿已经在上海生活。

吃过晚饭，我的整个心情沉浸在余奶奶身上的遭遇，一个人的一生怎么会过的这样苦难。贫穷、战争与愚昧，使她的一生过得如此坎坷。要不是琳达出了事，谁会知道这个曾经的美女校花的家事竟如此令人感慨。我几乎没有胃口吃下任何东西，这个故事把我击得晕头转向，它离我那么遥远又近在咫尺，子孙的命运和日本国息息相关。我几乎沉默不语，我也算是个见过世面的人，可这种人生命运的遭遇着实令我感到历史的车轮碾压着个人的悲惨印记。

离开餐厅，方巍巍又提议我们一起上酒吧，说是上海滩最洋气的酒吧叫“新世界”。因为实在没有心情再去耗费精力喝酒，可他们却劝我去感受一下上海洋人光顾最多的地方，地址位于“一大会址”。听起来令人觉得新奇，怎么以前的会址如今会变成高尚消费区。更重要的是方巍巍要把琳达的故事再讲下去。这时我已觉得他刚才喝多了，有点胡言乱语了。不过我们还是去了那儿，环境还算有品位，而且从国外回来，什么样的洋人都见多了，坐到洋人多的地方，反而觉得有种亲切感。毕竟，我在悉尼居住了近二十年。

我那年随慰安妇一行去日本诉讼，因为余奶奶以前和日本人生活过一段时期，所以她日语说得还不错。踏上了日本的土地，因为在军营的遭遇，余奶奶总是老泪纵横。不过她心中除了当年的西山，还有一个儿时的朋友，藤村的女

儿信子。当年信子回到日本，和一个日本青年结了婚，但由于战事的不断扩大，她的丈夫也被征兵，并送往前线，而且是中国的旅顺。不久又在一次战役中身亡。由于生活所迫，从小擅长歌舞的信子，只能在日本从事艺伎工作。就在那时，信子遇上了当时在日本求学的中国留学生阿达。阿摩和阿达是三十年代著名的风流才子，都有留日经历。阿达不仅才情横溢，而且对信子一见倾心，还介绍她认识了也在日本游学的阿摩。

中国在鸦片战争以后，日本人看到了西方的强大，不久便进行了明治维新变法。由于变法的彻底，日本国也成了当时的列强。甲午战争的战败，加之戊戌变法的流产，虽然辛亥革命使中国建立了共和，但其间不是恢复帝制就是军阀割据。在这个背景下，许多救国志士东渡日本，或求学或习武。三十年代初，有一艘游轮驶向日本，其中就有阿达，面对一望无际的大海，他的心情沉重而复杂。日本“大化改新”以后，一切效仿唐制，到了近代，又经历了“明治维新”，并渐渐成了强国。而中国也搞“洋务运动”，却由于清政府的无能，使甲午战败，继而又戊戌变法失败，没能走上强国之路。现在，自己要漂洋过海，去日本求学，想来也是惆怅悲哀。

阿达本来就是个性情中人，虽然内心悲苦，却也少不了风流韵事。一到日本，看到日本女子在街上自由出入，而且肥硕宜人，更是面对陌生人，也礼仪地微微俯下身軀，道一声“珍重”。他在东京的旅店住下后，不久便全身心地迷醉于日本女人。那晚他漫步街头，总有日本女人偶而会好奇地打量他一眼，而他每每在心里不禁会打个战。自己属于一个落后挨打的国民，又渴望着那列强小国女子的风情。于是，在他无奈与寂寞之际，他总是去那家歌舞伎厅，当他有点醉意地看着信子时，他变得痴狂起来。她丰韵的形体婉如画中人，手举

着一把桃扇，随着轻慢的曲子翩翩起舞，身着和（唐）服，更犹如隋唐画中的仕女。那晚他迟迟不愿离去，道尽了好言好语，直到凌晨时分，他终于有机会抽去了她的发簪，信子披下了头发，解开了和服，肥白柔美的身体使他销魂。看着信子的睡姿，乳白的肌肤，迷人的风韵，使他不由地想起了贵妃醉酒的样子。更令他感到欣慰的是信子小时候在中国待过几年，会讲一点中文。从此，阿达就成了信子的贵客。

深秋的夜晚，东京的街头人流稀疏，只有那些脚穿木屐迈着碎碎步的日本女人，在路边打着招呼，在彼此道别。由于国内的局势处于长期混战，他一点也看不到中国的前途。先是共和，又是帝制，随后又陷入军阀混战。阿达郁闷极了，在居处喝了几口闷酒后，又到信子那儿去了。在艺伎馆，信子随拍慢慢起舞，他感到自己有点“乐不思蜀”。那晚天气有点险冷，客人也很少，信子早早收工，带着阿达一起去洗澡。进入浴室，信子礼仪地弯了弯身子，伸手示意让他先行。到了洗澡堂，那是两个人的单间。他坐下后，信子便蹲下身体帮他换上拖鞋，还帮他解下衣裤。他卸下所有的衣服后，信子把他的衣服和裤袜整齐地叠放好。他感叹地笑笑，这是日本女子的生活习惯。接着，信子也脱下了身上的衣服。这时，他发现丰韵的信子不仅双乳丰满，皮肤雪白，腿部还带有赘肉。她不好意思地放着热水，又看了看他，意思是水温如何。他点了点头，看着打量自己的信子，心想，这是一种味道，一种日本的味道。真的，信子侍浴很细心，从耳根到脚丫子，甚至臀部中央，没有一处遗漏。他抚摸了一下信子的脸，心想，日本人不仅汽车造得漂亮，点心做的精美，就连侍浴，也达到了极致，难怪他们变法强国成功了。侍浴后，他们抱在了一起，信子尽情地满足了他的要求。洗浴后，信子又帮他擦干身体。穿好衣服后，信子又迎上

前，跪地帮他套上袜子，穿到脚跟后，他自己才用力一拉，把袜子穿好。接着信子自己穿衣服，打量着信子，他想她应该不算很漂亮，但却很完美，早就听说日本女人的好处，终于领教了，可自己是来自战败国的男人，男人的尊严与体面多少受到侵害。弱国无外交，可自己却赢得了这个日本女人的爱意，可她心里又是怎么想的呢？信子让他回家同住。她住的地方比他大一些，也整齐许多，回到信子的家已是深夜，信子还是那样，把他的衣服整齐地叠放好，又取下了他的袜子。“我是中国人，我们是战败国，你想过没有？”“什么战败国？战胜与战败跟我们有什么关系？我只会伺候好我的男人，让他快乐，放松不行吗？”“谢谢你，信子。”他心想，这个女人我要定了。

就在那个时期，日本人在中国东北建立了满洲国，国民政府对此束手无策。一方面阿达感到中国人的耻辱，另一方面他想着报效祖国。结婚后，信子为他先后生下一女一儿，他们虽然相爱，可到了抗战爆发，他再也奈不住了，他不得不丢下信子和儿女，回国投入了抗日战争……

因为那桩“慰安妇”的赔偿官司没有被受理，她们便组织起来在领事馆抗议，随后又去了一家中餐厅吃饭。那天信子正好路过，看到抗议队伍中有个貌似当年小玩伴兰儿，便好奇地上去用日语和她搭讪，没想到余奶奶也能用日语和她交谈，当她们认出彼此时，两个老妇人抱头痛哭起来。信子没想到兰儿会在那战争中遭受如此的苦难，而令余奶奶感到惊讶的是信子的中国丈夫离开日本后，她独自艰难地养育着一对儿女。她去信子的家住了两天，看到了当年他们的“全家福”照片和她女儿、儿子成人的照片。余奶奶感慨万分地说道：“我以为自己是最不幸的受害者，没想到你也是受害者，而且隐忍了一辈子。”信子让她的儿女叫兰儿“中国妈妈”，并向余奶奶深深地鞠了一躬，向她“道